

CURRICULUM VITAE

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome **PASCUCCI ELENA DOCENTE A CONTRATTO**
E-mail studiolinguistico@libero.it

Nazionalità italiana
Stato civile coniugata

OCCUPAZIONE AMBITA

Insegnante di lingua inglese e tedesca / Docente
formazione certificazioni lingua inglese / Interprete e
traduttrice

ESPERIENZA LAVORATIVA

1998

Insegnante: supplenza di lingua tedesca presso il Liceo Linguistico
"Guido Nolfi" di Fano

1999-2000

Insegnante di lingua tedesca presso l'Istituto Professionale "Adriano
Olivetti" di Fano

Dal 2004 al 2011

Istituto Palazzi Zavarise
Scuola Primaria Paritaria
Insegnante

Insegnante di lingua inglese ed informatica alle classi del ciclo primario
e all'ultimo anno della scuola dell'infanzia

DAL 1996 A TUTT'OGGI

Studio Servizi Linguistici

Studio di traduzione, interpretariato e corsi di lingue
www.studioservizilinguistici.it

Titolare

Traduttrice, interprete, insegnante

ATTIVITA' LAVORATIVE RECENTI

Gennaio-Febbraio 2013: Insegnante di lingua inglese per INVENTA LTB
presso la Caserma di Pesaro. Corso di lingua per i militari italiani
impegnati in missioni all'estero.

Marzo – Giugno 2013: Assistente linguistica presso l'Istituto Scolastico
Maestre Pie Venerini di Fano con la mansione specifica di sostegno ed
intermediazione linguistica per uno studente cittadino USA iscritto nello
stesso Istituto

Da settembre 2013 a luglio 2016: Formatrice/Docente di lingua inglese
presso il Centro di Formazione Professionale ENDOFAP – Fano
Docente di lingua inglese presso ENDOFAP: Progetto CLIL
Docente di lingua inglese per Progetto Trinity

Luglio-Agosto 2015 e 2016: traduzione cataloghi e schede film per Festival del Cinema di Napoli

Settembre/Ottobre 2015: Docente di Business English per Gi. Group

Settembre-Dicembre 2015: Rapporto telefonico e via email, ricerca clienti in UK, Belgio, Germania e Francia per società commercializzazione vini di qualità

Da Settembre 2016 a tutt'oggi: Insegnante di lingua inglese c/o Gruppo ENI per DARBY SCHOOL OF LANGUAGES – Sede di Fano

Da Settembre 2016 a tutt'oggi: Docente di lingua inglese presso ITI – FANO – Esperta di lingua inglese e docenza per operatori elettrici e meccanici e periti meccanici ed informatici

Da Giugno 2017: Tour leader e tutor per studenti in stage linguistico a Sliema (Malta)

2018: traduzione dell'articolo di divulgazione medica *Guidelines for the treatment of external rectal prolapse*.

Gennaio 2018 a maggio 2019: Insegnante di lingua inglese per Essepigi srl (Orciano di Pesaro) e Camozzi Automation (Brescia)

2019: revisione linguistica dell'articolo intitolato *Persistent bradycardia after hypoglycaemia: a case report and a brief literature review*, per la rivista "Geriatric Care" su richiesta del Dipartimento di Geriatria Medicina Riabilitativa dell'Ospedale Santa Croce, AO Ospedali Riuniti Marche Nord, FANO (PU) e Dipartimento di Geriatria e Centro Nazionale di Ricerca sugli Anziani (IRCCS-INRCA), Ancona

Settembre 2019 a tutt'ora: docente di lingua inglese ed italiano per stranieri c/o Bonatti SPA – Fano

Febbraio 2020-2021 in videoconferenza: Tutor/docente di inglese tecnico in un corso finanziato dalla Regione Marche per "Tecnico eventi, mostre e convegni". Sede corso: Fano

Novembre 2021: Traduzione in lingua inglese del libro "Fano città mari e colli" di Paolo del Bianco, ed. Merodi

Aprile-Maggio 2022: Docente online per certificazione linguistica ITIS Chieti per Randstad.

Da Marzo a tutt'oggi: Docente lingua Inglese lauree triennali Facoltà di Ingegneria dell'Università di Ancona (UNIVM), corsi di "Ingegneria dell'Automazione e dell'Informazione" e "Ingegneria per l'Industria Sostenibile" presso sede di Pesaro.

Luglio 2022: Traduzione in inglese del racconto *L'uomo dal cuore di carta* di Angelo Lorello.

Dal 1997 a tutt'oggi: traduttrice / interprete per aziende tra le quali Albatros srl, Gitaly srl, Zaal Studio Fotografico, Stefanelli Sante, Schnell Spa, Tonelli Macchine Srl, Mamo Consulting, Te.Tecnoelettronica, Notaio Alfredo De Martino, Notaio Massimo Caccavale, Amministratore Condomini Luca Cecchini, Deichmann Calzature (tedesco), GEOCOM Italia Srl (tedesco), Medunik Canada, Techfem Spa, Arcansas srl (tedesco) ed Ente Carnevalesca di Fano.

Inoltre per clienti privati e non, perito per traduzioni giurate o asseverate (Tribunale di Pesaro).

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Anno 2000: abilitazione all'insegnamento della lingua inglese presso le scuole Medie e Superiori

Da Marzo a Luglio 1993:
Istituto Magistrale "G. Carducci" Fano

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

Italiano, Pedagogia

Diploma

Da ottobre 1987 a marzo 1993: Facoltà di Lingue e Letterature Straniere Moderne
Università degli Studi di Urbino
Inglese e Tedesco
Laurea (110 e LODE)

Da settembre 1982 a giugno 1987: Liceo Linguistico
Liceo "G. Nolfi" – FANO
Inglese, francese e tedesco
Diploma (58/60)

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

Lingua madre Italiano

Altre lingue	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Inglese	C1	C2	C2	C2	C2
Tedesco	B1	B2	B1	B2	B2
Francese	C1	C1	C1	C1	C1

Livelli: A1/A2: Utente base - B1/B2: Utente intermedio - C1/C2: Utente avanzato
[Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue](#)

CAPACITÀ E COMPETENZE
RELAZIONALI
*Vivere e lavorare con altre
persone, in ambiente
multiculturale, occupando
posti in cui la
comunicazione è
importante e in situazioni in
cui è essenziale lavorare in
squadra (ad es. cultura e
sport), ecc.*

MI PIACE LAVORARE IN TEAM, MA SONO ANCHE MOLTO STIMOLATA
NELL’AFFRONTARE UNA SITUAZIONE LAVORATIVA AUTONOMA. SVOLGENDO
ATTIVITÀ DI TRADUTTRICE/INTERPRETE E DI INSEGNANTE, LA
COMUNICAZIONE È UNA CAPACITÀ IMPORTANTE NEL MIO LAVORO. LA
CONOSCENZA DELL’ALTRO E DELLE SUE CARATTERISTICHE SONO PARTE
DELLA MIA PERSONALITÀ.

CAPACITÀ E COMPETENZE
ORGANIZZATIVE
*Ad es. coordinamento e
amministrazione di
persone, progetti, bilanci;
sul posto di lavoro, in
attività di volontariato (ad
es. cultura e sport), a casa,
ecc.*

IN AMBITO SCOLASTICO E DIDATTICO, HO APPRESO A COORDINARE E
GESTIRE UNA CLASSE O UN SINGOLO STUDENTE.

CAPACITÀ E COMPETENZE
TECNICHE
*Con computer, attrezzature
specifiche, macchinari, ecc.*

BUONA CONOSCENZA DEL SISTEMA WINDOWS XP, E DEI SUOI PROGRAMMI:
WORD, EXCEL, OUTLOOK E EXPLORER. UTILIZZO DI PROGRAMMI PER
VIDEOLEZIONE/VIDEOCONFERENZA/DAD

CAPACITÀ E COMPETENZE
ARTISTICHE
*Musica, scrittura, disegno
ecc.*

CANTO POP. POESIA.

ALTRE CAPACITÀ E
COMPETENZE
*Competenze non
precedentemente indicate.*

PATENTE O PATENTI

Patente B

ULTERIORI INFORMAZIONI

Viaggi frequenti in Canada dove risiede parte della famiglia da tre generazioni. Periodi di alcune settimane all'anno a Toronto, Etobicoke, e relativa integrazione alla realtà quotidiana di quella società. Altri paesi visitati: Emirati Arabi, Croazia, Paesi Bassi, Germania, Austria, Francia, Spagna, Repubblica Ceca, Malta, UK, USA, Tunisia, Ruanda e altri.

Sito internet: www.studioservizilinguistici.it

Per referenze, contattare:

Dott. Pierpaolo Lamanna – Reparto di Geriatria – Ospedale Santa Croce – Fano

Geom. Fabio Bertulli – Provincia di Pesaro – Responsabile Protezione Civile

Marisa Mariani – Retail Manager – Acosta – Toronto

Autorizzo al trattamento dei dati personali ex D.Lgs. 196/2003

Autorizzo a pubblicazione sul Web.